

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

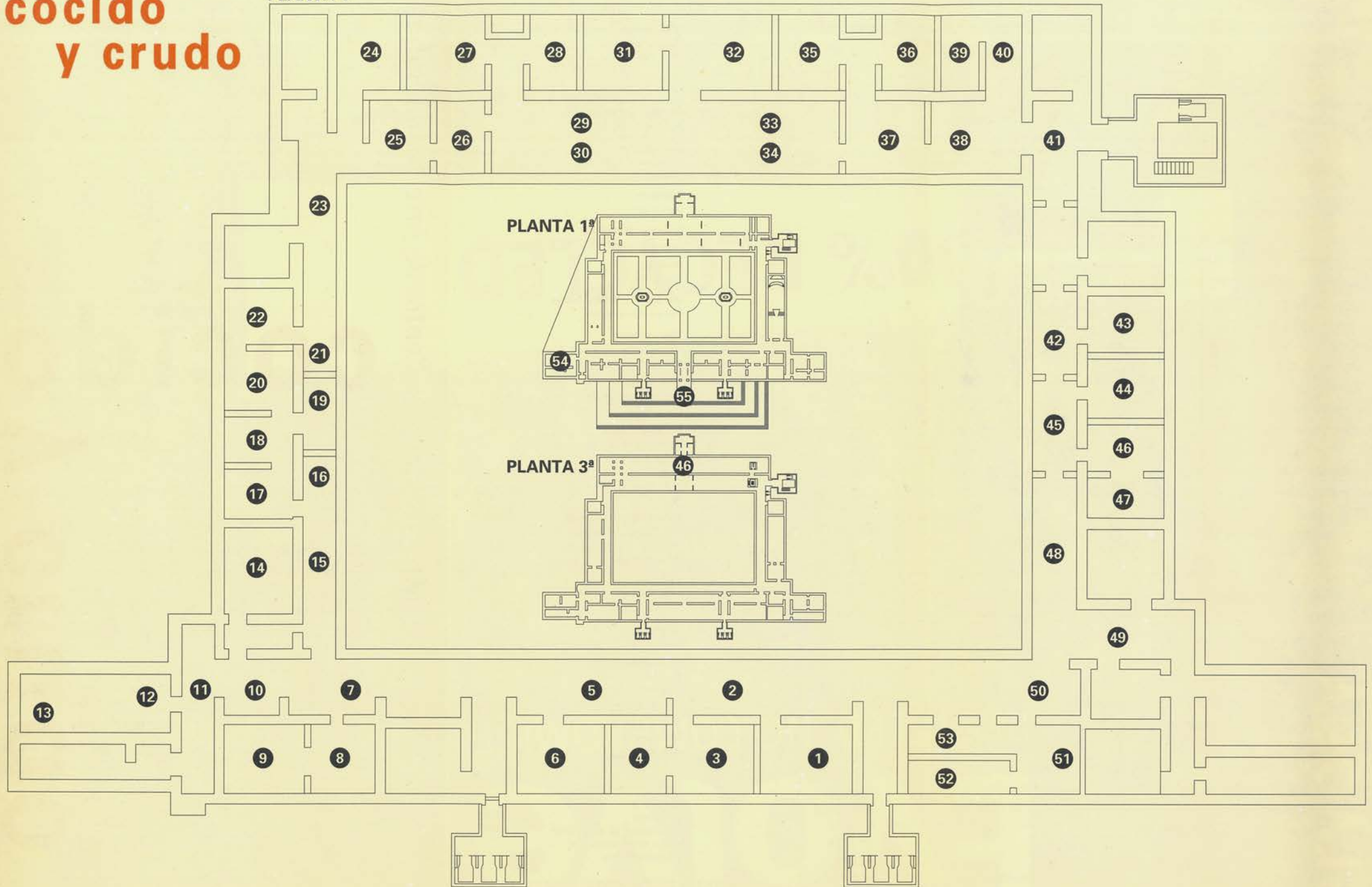
cocido Y opruo do

**14 de
diciembre
de 1994**

**6 de
marzo
de 1995**

cocido y crudo

PLANTA 4ª



- 1 **Gary Hill**, *Leyendo la curva*, 1993. Videoinstalación de un solo canal. Cortesía Donald Young Gallery, Seattle, Washington.
- 2 **Kiki Smith**, *Abrigo de madre*, 1994. Escultura de cera, pan de plata, fieltro y metal. Colección del artista. Cortesía PaceWildenstein, Nueva York.
- 3 **Gabriel Orozco**, *La D.S. (La Diosa)*, 1993. Colección F.N.A.C. Cortesía Musée Cantini, Marsella.
- 4 **Juan Dávila**, *Entre tú y yo*, 1994: *3-D Autorretrato*, 1993; *Tú y yo*, 1994. Pintura acrílica sobre tela vinílica y collage. Cortesía Tolarno Galleries, Melbourne, y del artista.
- 5 **Pedro Cabrita Reis**, *Sistema de preservación y máquina de verificación (nº 0)-Madrid*, 1994.
- 6 **Paul McCarthy**, *Casa de Pinocho-Pierna torcida*, 1994; *Hora de dormir*, 1994; *Pinocchio Pipenose Householdilemma*, 1994 (vídeo).*
- 7 **Sue Williams**, *Amarillo con Santa*, 1994. Pintura acrílica sobre lienzo. Colección David Doubilet. Cortesía 303 Gallery, Nueva York. *Beige con respiro*, 1994. Pintura acrílica sobre lienzo. Colección Giovanni Solari. Cortesía 303 Gallery, Nueva York. *Preparación*, 1994. Oleo y pintura acrílica sobre lienzo. Cortesía Modulo, Lisboa. *La fecha*, 1994. Pintura acrílica sobre lienzo. Cortesía Galerie Walcheturm, Zurich. *Amigos y vecinos*, 1994. Oleo y pintura acrílica sobre lienzo. Cortesía Módulo, Lisboa y 303 Gallery, Nueva York.
- 8 **Mona Hatoum**, *Cuerpo extraño*, 1994. Videoinstalación sonora con proyección y estructura de madera. Cortesía Centre Georges Pompidou, París.
- 9 **Svetlana Kopystiansky**, *Sin título*, 1994.
- 10 **Jimmie Durham**, *Pieza camisa*, 1993. Tela (camisa talla 40). Colección Jan Willen Stas, Amsterdam. ΔΕΔΔ4π, 1993. Cortesía del artista y de Nicole Klagsbrun, Nueva York.
- 11 **Janine Antoni**, *Dormitar*, 1994. Colección Dakis Joannou, Atenas. Cortesía Anthony d'Offay Gallery, Londres.
- 12 **Narelle Jubelin**, *Mírame a los ojos*, 1994.
- 13 **Eugenio Dittborn**, *Pintura Aeropostal número 112, La cocina y la guerra*, 1994.
- 14 **Vong Phaophanit**, *Azure neon body*, 1994. Escultura de neones.
- 15 **Renée Green**, *Carretera: Iª parte*, 1994. Instalación con libros, 1 vídeo y elementos expuestos.
- 16 **Marlene Dumas**, *El amante perfecto*, 1994. Tinta, lápiz y pinturas al óleo.
- 17 **Mark Dion**, *Coleccionista/Coleccionado Expedición al Pacífico (1862-1866)*, 1994. Con la colaboración del Museo Nacional de Ciencias Naturales, Madrid.
- 18 **Geneviève Cadieux**, *Rubies*, 1993. Cortesía Galerie René Blouin, Montreal.
- 19 **Stefano Arienti**, *Sin título*, 1994. Multivisión (diapositivas manipuladas). Cortesía Studio Guenzani, Milán.
- 20 **Yasumasa Morimura**, *Psychoborg 6; Psychoborg 11; Psychoborg 14; Psychoborg 17; Psychoborg 21; Psychoborg 22*, 1994. Fotografías en color. Cortesía Yoshiko Isshiki, Tokio y del artista.
- 21 **Mariusz Kruk**, *Sin título*, 1994.
- 22 **Faith Ringgold**, *La Colección Francesa, primera parte, nº 7 "Estudio de Picasso"*, 1991; *La Colección Francesa, segunda parte, nº 10 "Cena en casa de Gertrude Stein"*, 1991; *La Colección Francesa, tercera parte, nº 11 "Cafe de artistas"*, 1994. Pintura acrílica sobre lienzo y retales en los bordes.
- 23 **Allen Ruppersberg**, *Las clases y proyección de películas*, 1994. Videoinstalación sonora y técnica mixta. Cortesía del artista.
- 24 **Victoria Civera**, *Sketch (Para el Soñador de Islas)*, 1994.
- 25 **Igor Kopystiansky**, *Interior*, 1992.
- 26 **Martin Kippenberger**, *No despiertes a papá*, 1994. Cortesía Galerie Borgmann Capitain, Colonia.
- 27 **Damien Hirst**, *La incapacidad adquirida de escapar. Invertida y dividida*, 1993. Agostino y Patrizia Re Rebaudengo, Turín. Cortesía Jablonka Galerie, Colonia.
- 28 **Juan Luis Moraza**, *Extasis, status, estatua*, 1994.
- 29 **Pierre et Gilles**, *El prisionero*, 1993; *El pequeño jardinero*, 1993; *Edén*, 1993; *El Bonzo tatuado*, 1994; *El triángulo rosa*, 1993; *Boxeador tailandés*, 1994; *La niña de los H.L.M.*, 1992; *El marinero soñador*, 1993. Fotografías pintadas. Cortesía del artista y de la Galerie Samia Saouma, París.
- 30 **Wim Delvoe**, *Rosa de los vientos II*, 1994.
- 31 **Tatsuo Miyajima**, *Tren Contador*, 1994. Cortesía Gallery Takagi, Nagoya.
- 32 **Sylvie Fleury**, *Chevrolet Corvair*, 1992. Coche. Cortesía Coupe Internacional, Madrid.
- 33 **Bodys Isek Kingelez**, *Liège Belgique*, 1993; *Swissair*, 1993; *Miami*, 1993; *Brasilia*, 1993; *Skol International*, 1993; *Place de la ville*, 1993. Cortesía Jean-Marc Patras, París.
- 34 **Rosángela Rennó**, *Archivos Universales*, 1994.
- 35 **Marcel Odenbach**, *Tragar saliva*, 1994. Videoinstalación
- 36 **Pedro Mora**, *Memorias de Ubruant*, 1994.
- 37 **Lili Dujourie**, *El amanecer del día que llegará a ser crepúsculo*, 1992. Colección Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.
- 38 **Petr Lysáček**, *Información Universal*, 1994. Fotógrafo: David Horan
- 39 **Willie Doherty**, *No hay humo sin fuego*, 1994. Videoinstalación sonora con proyección de vídeo sobre pared.
- 40 **Sadie Benning**, *Sin título*, 1994. Videoinstalación sonora con monitor.
- 41 **Rogelio López Cuenca**, *Home Swept Hole*, 1994. Videoinstalación.
- 42 **Rirkrit Tiravanija**, *Sin título*, 1994.
- 43 **Keith Piper**, *El cuerpo inexplorado*, 1994. Videoinstalación.
- 44 **José Antonio Hernández-Diez**, *La hermandad*, 1994. Videoinstalación sonora con monitores y esculturas de carne de cerdo. Cortesía Sandra Gering Gallery, Nueva York.
- 45 **Eva Lofdahl**, *Islas de coral para la Guerra de los treinta Años, (I,II,III y IV)*, 1993. Cortesía Galerie Nordenhake, Estocolmo (I y III); Col. Alshheimer, Lund, Suecia (II y IV). *Not yet...*, 1994. Cortesía Galerie Nordenhake, Estocolmo.
- 46 **Maria Eichhorn**, *Cortina beige/Documentación de exposiciones celebradas en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía 1991-94*, 1994.
- 47 **Jean-Baptiste Ngnetchopa**, *Dios de Fang; Solidaridad Africana; Iboga; Familia Real, y Sin Título*, 1994. Bajorrelieves de madera.
- 48 **Xu Bing**, *Un libro del cielo*, 1987-91.
- 49 **Julia Scher**, *Madrid bajo vigilancia*, 1994. Videoinstalación con circuito cerrado de televisión, monitores de seguridad y sala.
- 50 **Marlene McCarty**, *Pecados y Transgresiones: Cenizas a Cenizas*, 1994.
- 51 **Fred Wilson**, *Receptáculos*, 1994. Cortesía del artista y Metro Pictures Gallery, Nueva York. Con la colaboración del Museo Nacional de Etnología, Madrid.
- 52 **KCHO (Alexis Leiva)**, *Lo mejor del verano*, 1993-94.
- 53 **Doris Salcedo**, *La Casa Viuda I*, 1992-94. Worcester Art Museum, Worcester, MA. *La Casa Viuda II*, 1993-94; *La Casa Viuda III*, 1994; *La Casa Viuda IV*, 1994; *La Casa Viuda V*, 1994. Cortesía Brooke Alexander, Nueva York.
- 54 **Rogelio López Cuenca**, *No/W/Here*, 1994. Instalación de posters enmarcados en cristal en la cafetería del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía.
- 55 **Afrika (Sergei Bugaev)**, *Angel*, 1994. Estatua ready-made de bronce. Cortesía Paul Judelson Arts, Nueva York.

cocido y crudo

De todas partes y todo sobre lo real.

Esta exposición, que reúne a cincuenta y cinco artistas procedentes de los más distintos y alejados países del mundo -cuya gran mayoría de obras han sido concebidas especialmente para su instalación en el Museo Nacional Reina Sofía- es, seguramente, una de las más arriesgadas y fascinantes de cuantas se han presentado en la escena internacional en estos últimos años; tanto por la audacia de su planteamiento teórico: la simultaneidad geográfica de la

práctica artística como una cuestión central en torno a la que gravita el arte de los años 90, lo que impone el intercambio entre múltiples posiciones culturales y una confrontación no xenófoba del pensamiento occidental con diversas situaciones que permiten perfilar un modelo diferente del significado artístico; como por lo oportuno de una selección que asume el reto de no justificar el arte comparándolo con lo que no es arte, sino que utiliza el estatus condicional de lo artístico como un modo útil de referirse al destino de todo y de todos en el momento actual.

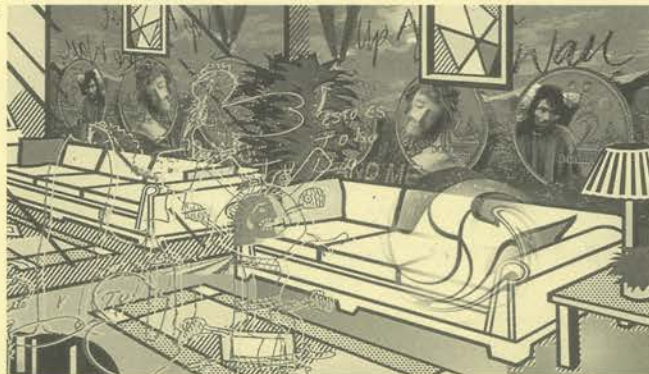
"Cocido y Crudo" -un título que invierte el sentido de *Lo crudo y lo cocido*, del antropólogo francés Claude Lévi-Strauss-, en cierto modo, una respuesta intelectual a los presupuestos que orientaron la exposición "Les Magiciens de la Terre", organizada por el Centro Georges Pompidou de París, y la muestra "Arte Latinoamericano del siglo XX", organizada con motivo de la celebración en España del Quinto Centenario del Descubrimiento de América. Frente a la tesis de un arte occidental desarrollado, "cocido" y elaborado por así decirlo, frente a un arte de otras procedencias, "crudo" y primitivo, el comisario de la exposición, Dan Cameron, sostiene y defiende que lo ocurrido

en la relación entre la cultura occidental y las culturas no occidentales y en nuestra apreciación de éstas ha sido la preponderancia del discurso y la mirada de Occidente sobre las culturas ajenas, lo que ha creado el mito de que empezamos siendo primitivos y acabamos civilizados. De ahí la necesidad de revisar ese punto de vista, ampliándolo y enriqueciéndolo, al tiempo que se destruye o corrige el mito; que son algunos de los objetivos que esta exposición pretende.

No se han elegido artistas representativos de sus países de origen, sino artistas que tocan determinados problemas que afectan hoy a todo el mundo.

Desde el hundimiento de la era de producción artística que se suele denominar "moderna", a finales de los años sesenta y comienzos de los setenta, el avance del arte se ha caracterizado por un constante autoescrutinio respecto a las cuestiones subyacentes de autoría, teoría, producción, distribución, significado y contexto de la obra. La única definición ahora permisible del arte será aquella que imagine y celebre un objetivo que rebase la capacidad tanto del individuo como de la institución y que se proponga describir un grado de humanidad incapaz de excluir las aspiraciones de nadie.

Entre los temas principales que preocupan hoy a los artistas aquí



1. KCHO (Alexis Leiva).
Proyecto paña *Lo mejor del Verano*, 1994.
Dimensiones y técnica variables.

2. Juan Dávila. *Tu y yo*, 1994.
Jet spray sobre tela vinílica,
300 x 500 cm.

3. Gabriel Orozco.
La D. S. (La diosa), 1993.
Técnica mixta, 140 x 480 x 114 cm.
Colección FNAC, Marsella.

4. Yasumasa Morimura.
Psychoborg 17, 1994.
Fotografía de color, 150 x 95 cm.
Cortesía Yoshiko Isshiki, Tokio.



reunidos pueden citarse el uso del propio cuerpo, bien como lugar de inscripción o bien como cuerpo-moneda -lo que distingue radicalmente a Europa de Latinoamérica-, y un despertar de la conciencia sobre el papel que juega la victimización y la violencia en nuestra construcción del mundo; una transformación del concepto de naturaleza y de su presentación en el arte, que tiene como referente esa imagen del cuerpo antes citada; la lectura de la historia y el examen de la estructura de la obra de arte en ese nuevo sentido histórico; la utilización de las nuevas tecnologías, que no impide, sin embargo, su uso en un retorno a prácticas artísticas tradicionales y la crítica a la propia institución museística.

Los temas tratados están más relacionados con los problemas diarios habituales de la gente que con las ideas clásicas que ha definido el arte. En este momento los artistas, y también los críticos e historiadores, están aprendiendo a sustituir los valores recibidos de la historia por sus propios valores puntuales, de tal modo que los problemas a los que todos nos enfrentamos son pertinentes de tratamiento de un modo que puede no tener que ver con la práctica tradicional del arte ofreciendo, sin embargo, un resultado igual: la investigación del mundo, la presentación de diferentes maneras de mirar el mundo que sean legibles y coherentes.

(Los datos y opiniones reflejados proceden de una entrevista con el comisario de la exposición, Dan Cameron, y de su texto de introducción publicado en el catálogo)

Del 14 de diciembre de 1994
al 6 de marzo de 1995

Organización

Museo Nacional
Centro de Arte Reina Sofía

Comisario

Dan Cameron

Dirección del Proyecto

Ylva Rouse

Coordinación

Carlota Álvarez Basso
Ylva Rouse

Ayudante

Dena Pérez

Dirección de montaje

Marcos Corrales

Montaje

TEMA, S.A.

Dirección de Videomontaje

Carlota Álvarez Basso

Videomontaje

Videoestudio
INK

Restauración

Departamento de restauración del
M.N.C.A.R.S.

Museo Nacional

Centro de Arte

Reina Sofía

Santa Isabel, 52. 28012 Madrid
Tels. 467 50 62 - 468 30 02
Fax 467 84 31

Horario de exposiciones

Lunes a sábados de 10.00 a 21.00 h.
Domingo de 10.00 a 14.00 h.
Martes cerrado

**Redacción, maquetación
y coordinación**

Torre de Babel, S.L.

Diseño gráfico

Mar Lissón, Lali Almonacid

Realización gráfica

Gráficas Monterreina, S.A.
D. Legal: M-38473-1994
N.I.P.O.: 305-94-004-5

Con el patrocinio de

IBERIA

Con la colaboración de

PHILIPS
3D, KODAK
CUADERNOS DE SEGURIDAD
S. & H. INGENIEROS, S.A.
y PROSETECNISA

Museo
Nacional
Centro
de Arte
Reina
Sofía

MINISTERIO DE CULTURA